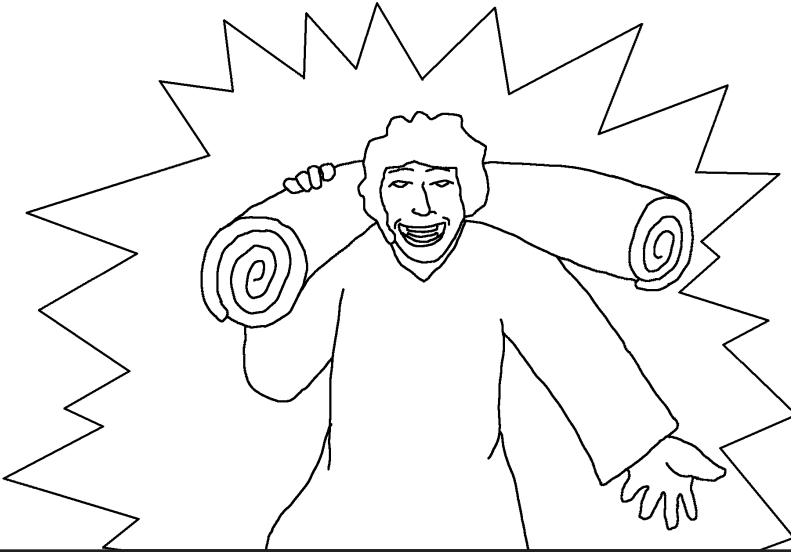
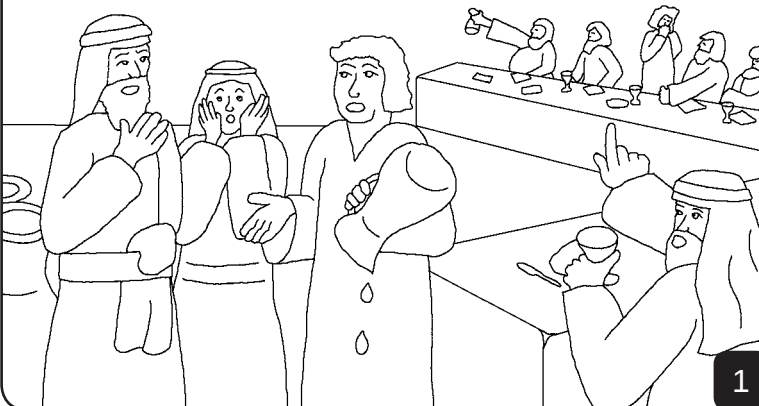


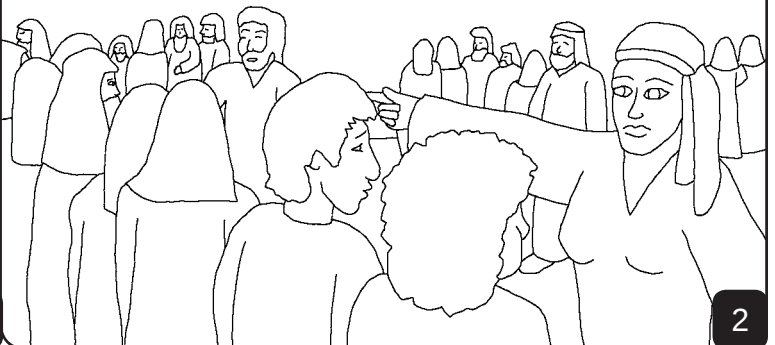
Mateo 8



Churox 'ij, 'o jun c'ulanquil pa tinimit Cana, u cwenta i jyub Galiléa. I u chuch i Jesus 'o chila che i c'ulanquil. I Jesus, tak u tijoxelab, xak je siq'uim rumal i rajaw i c'ulanquil y xe uponic.



Are xq'uis i víno, i u chuch i Jesus xu bij che: —Ya xq'uis i víno —co'ono. Xui-ri, i u chuch xu bij c hique i que silab chila: —Chi 'ana wach i cu bij ire chiwe —co'ono.



I Jesus xu bij chique i takon chi que silab chila: —Chi nojsaj che i ya ni'pa i cucub-i —co'ono. Ique xqui nojsaj i cucub, lic c'a chu chi'. Te'uri xu bij i Jesus chique: —Wo'or chiwesaj bi jubi', y chi ya che i rajaw i nima'ij —xu bij. Ique xqui c'am bic.



3

I rajaw i nima'ij-le xu tij jubi' che i ya chi yijinak chic che i víno. Ire n-reta'am taj pa xqui c'am wi; xui i que silab chila queta'am, man ique quesam li pa cucub. Are 'uri i ca uc'aw u tzam i nima'ij xu siq'uij i achi chi ca c'uli'ic.



4

Are xupon ru', xu bij che: —Conojel i winak, nabe quiqui ya chi tu'ic i jel laj víno. Are 'ut, we q'ui chic qui tu'um i winak, te'uri quiqui ya chi tu'ic i víno chi n-kas ta jel. Péro yet, n-are ti xa 'ano; c'a pa q'uisbal-re xawesaj li víno chi mas jel —co'ono.



5

Iri chi xu 'an i Jesus pa tinimit Cana re i Galiléa, are i nabe milágro chi xu 'ano, c'utbal-re i nim laj u cho'ab; chila xu 'alijinsaj i nim laj u 'ij u chomal. Te'uri i u tijoxelab mas xqui jicba qui c'ux che.



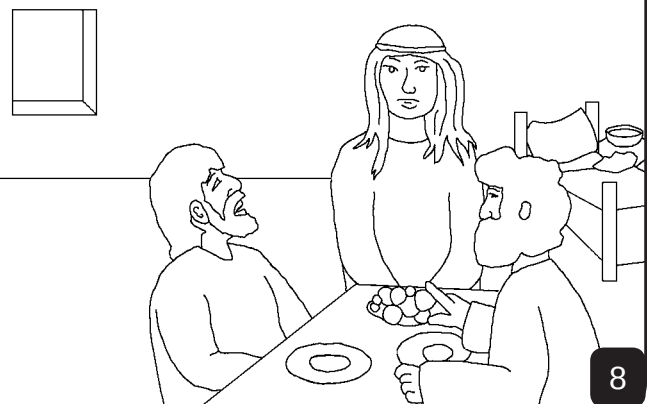
6

Xo'on panok, xa 'e i Jesus che i rachoch i ma Pédro. Are xoc paja, xrilo chi iwab u chuch u ji' i ma Pédro; ire cotz'ol chuwi ch'at, 'o 'a' chirij.



7

I Jesus xa 'e u yina u 'ab; are 'uri, xchup i 'a' chirij, xwalijic y xoc chu yijbaxic wach i quiqui tijo.



8

Are xkaj i 'ij, ya xoc a'ab,
te'uri i winak xqui ticba
li u c'amic iwabib ru' i
Jesus. Xak xqui c'am
li ni'pa i 'o itzel tew
chique. Conojel i winak
re i tinimit xqui rik
quib pa ocbal bic
ru' ja, pa 'o wi i
Jesus.



9

Je q'ui xe rutzirsaj, xa bi chi c'axil 'o chique,
xak xe resaj ni'pa itzel tew 'o chique. Xui-ri,
n-xu ya ta chique itzel tew que ch'awic, man
ique-le queta'am u wach.



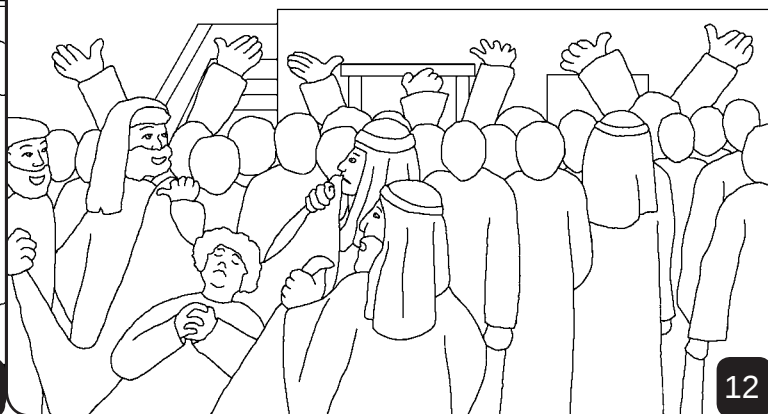
10

Conojel i winak cacaj quiqui yin pan i Jesus, man i
cho'ab 'o ru' ire que u cunaj iwabib.



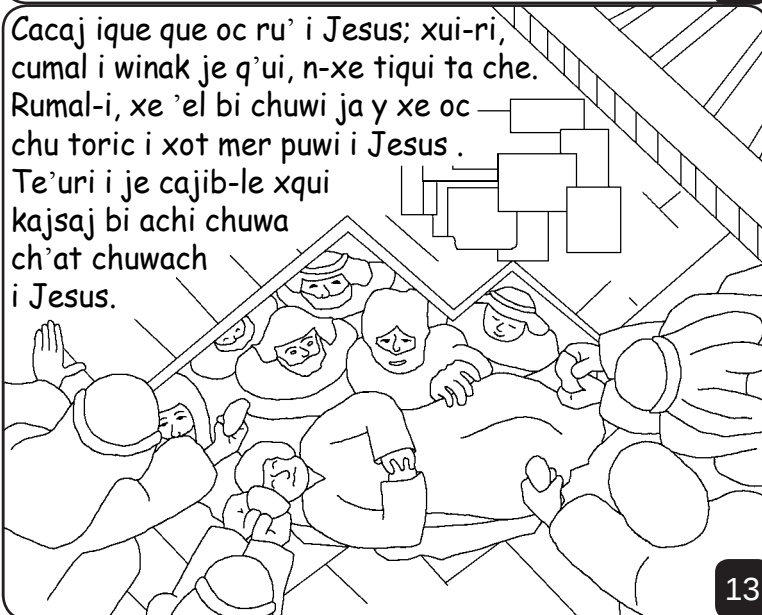
11

Are ca tijin chu bixquil, xe upon cajib achiab, cuc'am
bi jun achi chuwa ch'at, lic siquirnak u ch'acul.



12

Cacaj ique que oc ru' i Jesus; xui-ri,
cumal i winak je q'ui, n-xe tiqui ta che.
Rumal-i, xe 'el bi chuwi ja y xe oc
chu toric i xot mer puwi i Jesus.
Te'uri i je cajib-le xqui
kajsaj bi achi chuwa
ch'at chuwach
i Jesus.



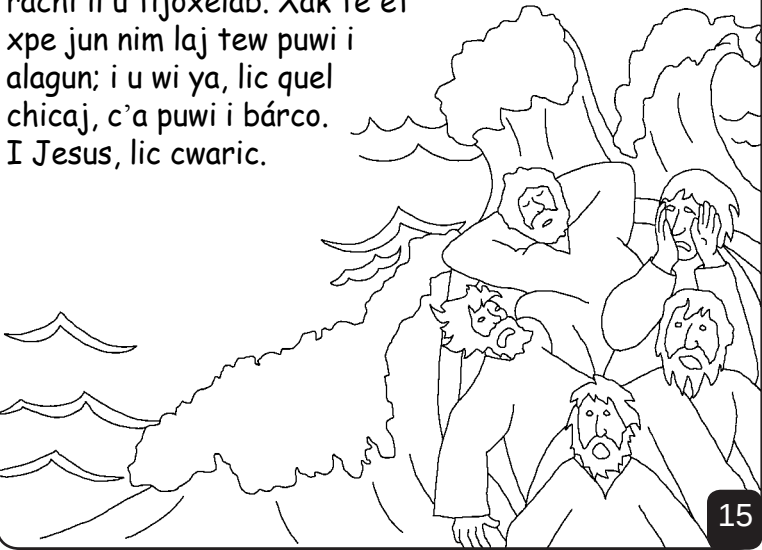
13

Ire, are xrilo chi lic qui
cubam qui c'ux che, xu
bij che i iwab: —Wac'al,
ni'pa i a mac, ya
cuytajnak chic —xu
bij che.—Yet,
chatape': chat
walijok, cha yaca
bi a soc, y jat chi
awachoch.



14

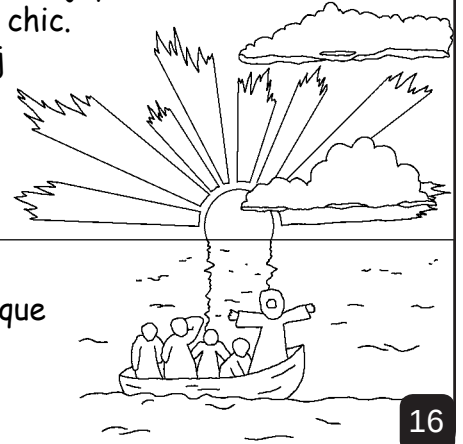
Te'uri i Jesus xoc pa bárco, je rachi'il u tijoxelab. Xak te'et xpe jun nim laj tew puwi i alagun; i u wi ya, lic quel chicaj, c'a puwi i bárco. I Jesus, lic cwaric.



15

I Jesus xu bij chique: —¿Wuchac lic qui xij iwib? ¿N-ta u cubibal i c'ux chwe? —xu bij. Are 'uri, xtaq'ui 'anok y xu jek u 'atixic i tew, tak i ya chi quel chicaj; y xe uxlanic, n-que silab ta chic. I rachi'il lic xqui bisoj wach i xo'ono.—¿Bi chi achial i achi-le chi 'o i milágro pu'ab?

—xqui bij chiquiwach.
—Ire, i tew, xak i ya, que cojon che, wach i cu bij —que cha.



16

I Dios lic c'ax xe u na i winak chuwach i jyub ta'aj, rumal-i xu tak li u C'ojol, chi xa jun ru'; queje ile xu 'ano man pachin jun cu cuba u c'ux che, n-ca sachsa tu wach, cu rik u c'aslema chi n-ca q'uis ta chic.

40

60

17

Romanos 3:23

Man conojel i winak je macun-nak; rumal-i, n-ta que che u 'ij u chomal i Dios.

Romanos 6:23

I mac atzalal que u toj i u mocom; are i tojbal que u mocom cu 'ano, are i camic cu ya chique. I Dios n-queje ta ile; i sipon chi cu ya i Dios chake are ka c'aslema chi n-tu q'uisic junam ru' i Jesucristo, chi Kajwal.

Hebreos 9:27

Conojel i winak, xa julaj que camic, te'uri ca 'an ni 'atbal tzij piquiwi.

18

Efesios 2:8,9

Xa rumal i rutzil u c'ux i Dios ix totajnak, xa rumal i cubam i c'ux che i Jesucristo. N-rumal ta tak wach i 'anom xi rik iwelbal chi sak, ile lic siptal chiwe rumal i Dios. N-rumal ta jun 'utz caka 'ano, ch'acbal-re i kelbal chi sak, xa are jun sipon chake; queje ile, n-ta jun co'on nim che rib rumal tak i 'utz u 'anom.

Romanos 10:9,10

I Dios cat resaj chupam a mac we ca bij chiquiwach i winak chi are i Jesus are Awajwal, we xak a cojom pa c'ux chi Dios u walijsam chic i Jesus chiquixol i camnak. Man ru' ka c'ux caka cojo chi Jesucristo are i Tolke; are ile ca 'anaw chake oj 'utz chuwach i Dios. Xak ru' ka chi caka bij chi cul ka c'ux che i Jesucristo; queje ile caka rik i 'elbal ke chi sak.

19

Juan 3:16,17

I Dios lic c'ax xe u na i winak chuwach i jyub ta'aj, rumal-i xu tak li u C'ojol, chi xa jun ru'; queje ile xu 'ano man pachin jun cu cuba u c'ux che, n-ca sachsa tu wach, cu rik u c'aslema chi n-ca q'uis ta chic.

I Dios xu tak li u C'ojol chuwach i jyub ta'aj, 'elsabal-que i winak chupam i qui mac. Are rumal-i xu tak li u C'ojol, n-are ti yabal tojbal mac piquiwi.

1 Juan 5:11-13

Are iri, are usuc' i u bim i Dios, chi ire u yom i ka c'aslema n-tu q'uisic, y caka rik i c'aslema-le rumal u C'ojol. Pachin i u c'ulam u C'ojol i Dios pa ranima, 'o 'uri u c'aslema sakil; pachin i n-ti u C'ojol i Dios pa ranima, n-ta 'uri u c'aslema sakil. Quin tz'ibaj iri chiwe yix, chi i cubam i c'ux che i u C'ojol i Dios, man cwaj quiwetamaj chi 'o chic i c'aslema yix chi n-tu q'uisic.

20

Mateo 8-9; Marcos 1-2, 4; Lucas 4, 8; Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Achi Bible (acr) ©2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ACCIBS/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org